

裁军谈判会议

CD/PV.899
21 March 2002

CHINESE

第八九九次全体会议最后记录

2002年3月21日星期四上午10时10分
在日内瓦万国宫举行

主席：马尔库·雷马先生(芬兰)

主席：尊敬的同事们、女士们、先生们，正如大家所看到的，我们今天全体会议的主席台有些不寻常。现在，我宣布裁军谈判会议第八九九次全体会议开始。

首先我想告诉大家，秘书处已经收到——我也收到——联合国秘书长办公厅2002年3月19日来文的如下内容：“经与裁军谈判会议磋商，秘书长宣布任命谢尔盖·奥尔忠尼启则先生为裁军谈判会议秘书长，立即生效。奥尔忠尼启则先生由于担任这一职务，还将兼任秘书长出席裁军谈判会议的私人代表”。

让我热烈欢迎刚被任命为裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长私人代表的联合国日内瓦办事处主任奥尔忠尼启则先生加入我们的行列。我代表裁谈会并以我个人的名义祝贺他担任这一重要职务。我保证与他合作并给予支持，深信他广泛的经验和外交技巧将使裁谈会受益匪浅。我认为，在这个时候增添生力军是非常受欢迎的。我希望这一任命预示着我们未来的讨论会进展顺利。

另外，你们也知道，今天有两位尊贵的先生将在会上发言，我们欣幸地热烈欢迎哈萨克斯坦外交部长卡·托卡耶夫先生阁下和芬兰外交部国务秘书安蒂·萨图利先生阁下。请注意，至少在本次会议上，同时有两位芬兰人在主席台上，裁谈会上并不是每周都会出现这种情况的。

我们的两位贵宾今天出席本次会议，表明他们各自国家的政府对我们的共同事业长期承担义务，我也认为，他们将继续重视裁军会议。

在我请他们发言之前，我想对担任裁谈会代表的埃及奈拉·贾布尔大使、匈牙利安德拉什·绍博大使和古巴伊万·莫拉·戈多伊大使表示欢迎，我们期待着与他们合作以求实现我们共同的目标。

现在请哈萨克斯坦外交部长托卡耶夫先生阁下发言。

托卡耶夫先生(哈萨克斯坦)：首先，我要祝贺谢尔盖·奥尔忠尼启则先生就任高职，并祝愿他在艰巨的工作中取得巨大成功。

我能在会上对各位代表讲话并介绍哈萨克斯坦关于军控和裁军的立场，感到十分荣幸。但主席先生，在介绍之前，请允许我向您表示祝贺，祝贺您担任主席职务，并祝愿您取得巨大成功。

我不详谈我国对裁军领域所作的贡献，因为这已是众所周知的。裁军谈判会议决定接纳哈萨克斯坦为正式成员，即是这一贡献的明确证据。2001年在哈萨克斯

坦举行的“二十一世纪：走向无核武器世界”的国际会议上，努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫总统向与会者指出，《不扩散条约》仍是唯一要求其成员国保证在核裁军领域采取一切措施的国际协定。促进《不扩散条约》的规定应仍作为在裁军谈判会议的框架下进行讨论的重要问题。

军备控制、裁军和消除大规模杀伤武器等问题确实对哈萨克斯坦极为重要。

2001年9月11日发生的事件表明，全球安全是很脆弱的。作为全球打击恐怖主义战略中的最重要的内容之一，我们必须努力防止恐怖主义组织和非国家行为者拥有大规模杀伤武器。这些努力必须得到加强。我们坚信，由于当今的威胁和挑战具有国际性，因此要求通过多边努力来加以防止。

全球化进程对资金流动和各不同国家的经济所产生的影响，以及人们能得到更多技术信息和技术，使得人们几乎无国界地流动成为可能。这对大规模杀伤武器的扩散和交易体系产生了强烈的影响。导弹技术的发展和常规武器的扩散，对地区冲突的升级起到了推波助澜的作用，破坏了全球的稳定。

因此，在新的世纪有对付新的威胁的新政策远见，是非常必要的。我们必须认识到，除了本着善意的精神和开展合作，别无他路。对付新的威胁，全世界人民必须要采取新的、更为有效的行动。

如果不坚持、加强和普遍实行现有的不扩散大规模杀伤武器的制度，安全就无法得到实现。我相信在座各位尊敬的代表一定都同意，需要对各项国际协定加以进一步调整，以适应目前政治现实的需要。必须要加大力度普遍实行、制定和加强核查机制。

2000年举行的《不扩散条约》审查会议所取得的成果，为进一步促进核不扩散进程和削减现有的核武库带来的希望。在此方面，2001年是非常重要的一年：《中导条约》的检查工作已经完成，两个最大的核国家——俄罗斯和美利坚合众国——削减战略进攻性武器的七年期限也已期满。通过执行这些协定，可以看出，这些目标只有在合作、信任和相互理解的气氛中才能实现。同时，要让不同国家的立场取得一致，要为履行适当的承诺作出妥协，唯一可能的办法是签定法律具有约束力的协定。

另一方面，2001年所发生的一些事件也对能否加强全球不扩散大规模杀伤武器的制度提出了质疑。迄今为止，《全面禁止核试验条约》仍未生效，顺便说一

句，这一条约是裁军谈判会议最近才取得的成就。我们对那些需要对该条约予以批评的国家尚未采取适当的法律行动感到遗憾。

与《生物武器公约》核查机制有关的形势，令我们十分关注，因为恐怖主义分子对这类武器非常感兴趣。我希望《生物武器公约》审查会议 11 月份能完成这项工作，并对就核查机制议定书的问题通过一项决定。

所幸的是，《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约》方面的形势似乎好一些，检查工作正在开展，文件正在编拟，销毁现有库存武器的工作也在进行。

我国十分赞赏《反导条约》在维持稳定和安全方面所发挥的作用。我们相信，即使在美国退出该条约之后，致使该条约的实质性意义发生巨大变化，该条约的一些规定将来仍可在实际当中加以实施。

我们还必须认识到，科学在不断发展，科学成果不可能局限于一国领土。导弹和导弹技术的扩散便是明证。我们认为，这一方面的适当活动必须在多边框架下开展，争取建立一个不扩散导弹和导弹技术的全球制度。制定防止弹道导弹扩散的国际行为准则，以及建立全球导弹和导弹技术控制体系，可以成为国际上进行认真讨论的议程项目。

我也必须请大家注意储存常规武器的问题。这也是一个极其令人关注的问题，对世界上的几个地区的安全和稳定均构成威胁，而且考虑到阿富汗目前的局势，也对中亚的安全和稳定构成威胁。我们感谢联合国特别重视这一问题。经过长期朝这一方向开展活动，2001 年通过了《防止、打击和消除各种小型武器和轻型武器的非法贸易的行动纲领》，哈萨克斯坦愿尽一切努力确保其得以落实。

区域安全和稳定为全球和平与发展至为重要。在本地区，亚洲相互协调和建立信任措施会议过去几年以来发展势头良好。上海合作组织看起来也是一个很有前任的组织。在这些论坛中，稳定和安全均列在议程之首。

为了切实削减军备，继续进行裁军进程，光在两个核大国之间建立的新的战略关系是不够的。裁军谈判会议作为多边的工作的象征，必须立场坚定。否则，我们将成为裁军进程的局外人。

按照我们的理解，裁军谈判会议的未来活动应以过去两年来一直在讨论的提案为基础。成员国必须要表现出自己的政治意愿，开始集中精力讨论该文件中所确

定的、我们原则上都表示同意的优先重点。我们认为，必须平行地开展工作，在就一些问题进行谈论的同时，开始讨论就其他问题展开谈判的可能性。否则，裁军谈判会议将会失去信誉，然后我们将不得不寻找其他办法来解决相关的问题。

我们相信，必须要利用现有机会，而不要浪费时间去寻找或想出新的办法。2000年《不扩散条约》会议上所达成的各项协定，必须予以执行，确保核裁军进程取得进展。

具体关于裁军谈判会议，我们想提出以下几点：第一，必须要开展《禁产条约》谈判，这将对不扩散工作的一项重要贡献，并将补充原子能机构和禁核试组织的工作；第二，必须要开展防止外层空间军备竞赛的谈判：防止外空军事化至为重要，因为外空军事化可能会带来无法预料的后果。

哈萨克斯坦坚信，裁军谈判会议能够而且一定要证明自己是有效的。我们随时愿意积极地以富有建设性的方式参与工作，并希望裁军谈判会议的所有成员都表现出灵活性和政治意愿，以确保我们共同的事业取得实实在在的进展。

主席：感谢托卡耶夫先生阁下发言，我现在请芬兰外交部国务秘书安蒂·萨图利先生阁下发言。

萨图利先生(芬兰)：主席先生，我们有机会在裁军谈判会议讲话，真是感激不尽。首先，我也要向联合国驻日内瓦办事处主任并兼任秘书长裁谈会的私人代表奥尔忠尼启则先生表示祝愿和祝贺。

同样，我也要向我的同事和朋友马尔库大使表示祝贺，祝贺他担任裁军谈判会议的主席。芬兰是第一次担任裁军谈判会议的主席，而且正值十分富有挑战性的时期。今天，我们应比以往任何时候都要重视裁军和不扩散。

美国的 9.11 恐怖主义袭击在许多方面改变了世界。对恐怖行动的影响还应继续加以评估，但许多分析表明，我们生活的环境已与从前不同，比以前更加不安全。

冷战结束以后，可以越来越清楚地看到，相对于其他种类的威胁即非国家政府所引起的而是由经济或社会排斥等各种原因而引起的威胁而言，军事威胁正在减

少。新的安全挑战可能包括：长期而持续的环境恶化和突发性环境危机、艾滋病/艾滋病及其他传染病的传播、国际犯罪、毒品、社会解体和难民潮。

虽然发生重大军事冲突的可能性已变小，但新威胁却以恐怖和暴力等各种形式出现。这些威胁可能来自那些未能建设一个尊重人权和民主原则的社会的地区。因此，如果由于武器的扩散致使其落入不负责任的人手中，那么后果是可怕的。最令人恐惧的威胁之一是，大规模杀伤武器会为恐怖主义组织所利用。

在去年秋天发生的可怕事件之后，继续——比以往更加深入细致地——开展了防止核武器、导弹技术和生化武器扩散的工作。应当对目前贮存危险材料的现有设施加以更好的控制、逐渐限制、减少、直至最后销毁。

新的安全挑战要求各级加强国际承诺和多边合作。我们需要继续努力，争取找到迎击全球挑战的共同对策。与我们目标一致的每一个国家都要在这场反恐怖主义的战争中发挥重要作用。

欧洲联盟在 9 月恐怖主义袭击之后采取的对策，是团结有力而且符合联合国的原则的。对采取多边办法和多边行动的承诺也涉及军备控制和不扩散。十五个成员国已建立起国际联盟，合作打击恐怖主义。我们正在继续进行这项工作，而且承诺将坚定不移地坚持到底。

日内瓦的裁军谈判会议是有理由为自己的成就感到自豪的。例如，《化学武器公约》为国际裁军和不扩散工作开辟了新的纪元。这是经过多边谈判为进行有效核查全面禁止某种大规模杀伤武器而达成的第一部法律文书。《全面禁止核试验条约》也作为实现最终消除核武器目标中的一个具有历史意义的步骤，而受到欢迎。

裁军谈判会议在处理安全和军控问题上发挥着宝贵的中心作用。但多年来，它在谈判军备削减和军备控制的协定方面，却未能完成其真正的使命，或发挥出其潜力。裁谈会仍然是裁军谈判的唯一的多边论坛。作为一个已有的、现成的论坛，它所具有的作用是不可或缺的。假如没有裁军谈判会议，国际社会必要时也应能获得类似资源。裁谈会目前的事态并不代表裁军进程的全貌。总的评价是积极的。军备控制是过去几十年中所取得的重大国际合作成就之一。

只是在今天，多边裁军外交才显得有些受挫。一个明显的不足是，并非所有国家均加入军备削减的协定，或遵守其义务。不遵守的问题只是其中的一个问题。我们仍然相信，加强国际准则和巩固国际法律制度，具有特别重要的意义。

遵守各国自愿加入的协定，是保证整个军控制度可信的前提。因此，核查问题继续是现代军控条约所面临的真正挑战。加强各条约的监督和执法规定，是必不可少的。监督也要可靠和有效。

掌握核查的方法，是全球有效军控的关键所在。核查安排往往需要国家当局掌握很好的科学知识和技术能力。

我们非常重视采取合作的措施来开展依据各不同军控条约履行执行义务所需的能力建设。1989 年以来，芬兰为发展中国家培训了化学战剂领域的化学分析员。芬兰还为《全面禁试条约》框架下开展的培训活动提供了支助。

芬兰同意欧洲联盟主席团西班牙大使在本届会议开始时也代表我们所表达的意见。我尽量不要重复欧洲联盟已经谈到过的内容，但我想就裁军议程和未来工作方面的一些问题发表意见。

来自赫尔辛基的上一位造访裁谈会的外交部长，在芬兰成为裁谈会正式成员的前一年 1996 年，曾在此讲过话。

当时对完成《全面禁止核试验条约》的期望值还很高。目标是最终彻底禁止核试验，而制定全球准则和世界条约。今天，我们都了解实际情况。谈判已于 1997 年完成，但条约仍未生效。欧洲联盟反复强调，我们明确认为，如果要对于有利和获得真正的安全，就必须实现 1996 年所表明的目标，而且让《条约》生效——这一要求也许今天比以往任何时候更加迫切。

《不扩散核武器条约》及其相关保障制度，是全球防止核武器扩散的努力中的关键内容。芬兰吁请所有国家均与国际原子能机构签定附加议定书协议，以加强该机构的保障体系。

再过两个星期，将启动 2005 年《不扩散条约》会议的新的筹备进程。上一届裁谈会是成功的，现已过了两年。《不扩散条约》的发展道路是正确的，我们希望所有缔约方采取负责的办法。2000 年所取得的成果是极富挑战性的。我们需要采取一种实用和积极主动的办法，以促进《不扩散条约》的执行，加强审查程序。我们对筹委会主席国瑞典给予全面的支持。

最后，最重要的要看结果如何。就实际核削减而言，双边谈判的协定和单边行动，迄今为止也取得了成绩。重要的是，未来的双边及其他安排要能加强战略稳定性，促进整个裁军和不扩散事业，从而建立一种国际上认可的制度。我们希望，通过继续进行双边努力，我们将更接近这些目标。

在此方面，芬兰认为，继 2000 年《不扩散条约》审查会议上作出的承诺之后，非战略核武器应成为军备限制和裁军谈判中的一个组成部分。国际行动准则是促使防止导弹扩散的工作产生积极效果的最重要的目标之一。芬兰希望该准则于今年年底前得到通过。

芬兰还希望，可以利用《生物武器公约》审查会议暂停一年的时间重新考虑采取新的办法。同时，《生物武器公约》的缔约国可能通过发表全面、透明的宣言以及确保其本国立法符合各项义务的方式，加强该《公约》。

削减常规武器的措施，已成为重要的裁军工作。例如，小型武器和轻型武器的问题已肯定被列入国际议程中——而这在六年前即第一个联合国政府专家组开始工作时根本不明朗。

防止破坏稳定性的这类武器积累，办法之一便是加强国家、地区一级的出口管制以及国际上的出口管制制度。对这些武器实行更严格的出口管制，也是打击恐怖主义的必要手段。

禁止使用、生产、储存和转让杀伤人员地雷的《渥太华公约》，显然是裁军领域中的一大成功。芬兰虽然暂不是《公约》的缔约国，但支持全球有效地禁止杀伤人员地雷。芬兰参与了欧洲联盟宣传《渥太华公约》的目标和促进全球执行该《公约》的工作。芬兰政府去年曾表示，正在继续开展工作，以期芬兰于 2006 年加入该《公约》，并在 2010 年前销毁杀伤人员地雷而又不损害芬兰确实有效的防卫能力。

芬兰不生产、也不出口杀伤人员地雷。在和平时期，杀伤人员地雷均被储存起来。尽管因不负责任地使用杀伤人员地雷而造成的人道主义问题与芬兰无关，但我们知道，接受这一国际准则，即意味着我们会参与解决这一问题。

《某些常规武器公约》又有了一些新的动力。工作正在向前推进，尤其是在未爆战争残余弹药和反车辆地雷方面。

在我们看来，没有任何提案比巴西的阿莫林大使所提出来的提案更好。有必要对此提案进行再次审查。我们认为该提案尽可能以最适当的方式，反映应裁谈会的所有缔约国的利益。无论如何，任何国家均不需要放弃本国的立场，并能开始工作。

根据阿莫林提案的内容，可以就我们大家均表示同意的禁产裂变材料条约进行谈判。关于防止外层空间军备竞赛和核裁军的讨论，可以扫清障碍，让所涉各缔约国联合确定需要就这些问题采取哪些措施，才能在国际上作出和加强确保安全的适当安排。

芬兰保证竭尽全力，争取让裁谈会的工作朝着实现国际社会的共同目标的方向发展。我们依赖全体缔约国大力合作，共同努力。

主席：谢谢芬兰外交部国务秘书萨图利先生；请允许我离开一小会儿，我陪同贵宾离开会议厅。

现在请尊敬的乌克兰代表斯库拉托夫斯基大使发言。

斯库拉托夫斯基大使(乌克兰)：主席先生，这是我在您担任主席期间第一次发言，请允许我祝愿您和尊敬的裁军谈判会议秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生在你们的工作岗位上取得圆满成功，并向您保证您在工作中总是可以得到乌克兰代表团的支持。我还想向裁军谈判会议通报，乌克兰总统已签署法律核准乌克兰议会最高拉达批准《禁止或限制使用某些被认为具有过分杀伤力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》的《关于激光致盲武器的议定书》(第四号议定书)。为此，乌克兰已在国内采取一切为该《议定书》生效所必需的措施。

批准第四号议定书之后乌克兰即成为上述《公约》所附的所有《议定书》的缔约国。

主席：感谢尊敬的乌克兰代表的发言。我现在请裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长私人代表谢尔盖·奥尔忠尼启则先生发言。

奥尔忠尼启则先生(裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长的私人代表): 尊敬的代表们, 我今天要求发言, 是想感谢各位和裁军谈判会议主席对我担任裁军谈判会议秘书长所表示的祝贺。

虽然目前陷于困境, 但裁军谈判会议有关悠久的历史 and 光荣的传统, 取得了杰出的成就。这一机构已缔结对国际社会的未来起决定作用的历史性文书而闻名。裁军谈判会议体现了人类的集体智慧, 因此我们肩负着维护世界安全的政治和历史重任。

你们当中许多人都了解我与军备控制和裁军之间有不解之缘, 但尽管如此, 我仍觉得担任这一职位是一项很大的挑战——当然不是我担任联合国驻日内瓦办事处主任职务的额外负担, 而是一项殊荣。

我要感谢在座的各位对秘书长提议我担任这一职务所作出的积极反应。我向各位保证, 我在履行职责时, 要依靠你们的外交技巧和外交经验, 并依靠你们进一步加强国际安全的政治意愿。就我而言, 我将成为大家的帮手, 而且将能力合作。

主席: 谢谢您, 并再一次欢迎您来协助我们从事各项工作。有任何代表团希望现在发言吗? 如果没有, 请允许我在宣布本届全体会议闭幕之前谈一谈我们应如何继续合作开展我们的活动。我将继续进行磋商。我随时愿意与各不同地区集团举行会晤, 以便我们能够在芬兰于本周一开始担任主席之前已取得成绩的基础上开展工作。

从我们这四天已完成的工作来看, 我认为还是有潜力继续取得进展的, 非常令人鼓舞。正如我在周一下午举行的主席磋商中所指出, 我打算向各位提出一些可能的具体问题, 以供我们休假回来后于 5 月 13 日进行更详细的讨论。

裁军谈判会议下一届全体会议即第一部分会议中的最后一次会议将于 2002 年 3 月 28 日(星期四)举行。根据我的理解, 届时我们也将荣幸地欢迎巴基斯坦外交部长参加全体会议。会议将于上午 10 时在本会议室举行。

上午 10 时 55 分散会。

-- -- -- -- --